



taller de traducció

del gallec i del portuguès

< UB ESTUDIS GALLECS I
PORTUGUESOS >
< ÍNDEX >
< INFORMACIÓ >

Ana Romaní [Noia, 1962—]

[Dotze metres d'oceans estanquen]

Dotze metres d'oceans estanquen

en un fluir incessant de sorolls minerals
aquoses estances filaments
a la dentició de llet

Desvelo freda
aquesta condició d'estranyament

Procedeixo d'un triangle de fúries abatudes
als mars tropicals de l'estraperlo
Vaig perdre en algun indret
la font dels olis els aromes que alimento
i és per això que resolta
torno al moll el seu dilema:

sóc jo la monstra
l'àmbar
jo la xarxa

Extret del llibre:

Arden. A Coruña: Espiral
Maior, 2000

Per a citar la traducció:

Romaní, Ana. "[Dotze metres d'oceans estanquen]". *Taller de traducció del gallec i del portuguès*. Traducció de David Pinheiro. Barcelona: Estudis Gallecs i Portuguesos – Universitat de Barcelona, 2008. <url>

Creat per UB Estudis Gallecs i Portuguesos sota llicència Creative Commons
Reconeixement no comercial



Traducció del gallec al català de **David Pinheiro** — 2008
Revisada per Helena González



Estudis Gallecs i Portuguesos | <http://www.ub.edu/filgalport> | Universitat de Barcelona